

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. 表格样本, 仅供参考. 为了提供便利, 表格采用双语格式, 但向法院提交的表格必须用英语填写。



CIRCUIT COURT  DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR \_\_\_\_\_  
巡回法院 地区法院, 马里兰州 City/County (市/县)

Located at (地址) \_\_\_\_\_ Case No. \_\_\_\_\_  
Court Address (法院地址) (案件编号)

STATE OF MARYLAND (马里兰州)  
OR (或)

\_\_\_\_\_  
Plaintiff (原告) VS. Defendant (被告)  
(诉)

**MOTION TO SEAL OR OTHERWISE LIMIT INSPECTION OF A CASE RECORD**

**密封或以其他方式限制检查案件记录的动议**

(Rule 16-910(a)(1)(A))

(《马里兰州规则》第 16-910(a)(1)(A) 款)

I hereby move, under Md. Rule 16-910(a)(1)(A), and on the grounds and authorities stated below, to seal or otherwise limit inspection of the following records, or parts of records, that are not otherwise shielded from inspection.

(我特此根据《马里兰州规则》第 16-910(a)(1)(A) 款的规定、并依据下述理由和权限提出密封或以其他方式限制查看以下尚未以其他方式禁止查看的记录或部分记录。)

My name is (我的姓名是) \_\_\_\_\_, and I am (我是)  
a party to this action (本诉讼的一方) a person permitted to intervene as a party (允许作为一方介入的个人)  
a person subject of or specifically identified in the case (作为本案主体或本案中特别认定的个人)

The specific records or parts of records that should not be subject to public inspection are (不当允许公众查看的具体记录或部分记录为):

\_\_\_\_\_

The specific facts why these records or parts of records should be prevented or limited from public inspection are (为什么应当防止或限制公众查看这些记录或部分记录的具体事实是):

\_\_\_\_\_

I (我)  do (认为)  do not (不认为) believe that immediate, substantial and irreparable harm will result to me if these records, or parts of records, are not immediately sealed, or immediately made unavailable for public inspection, before a full adversary hearing can be held (如果在召开全面质证之前不立即密封或立即禁止公众查看这些记录或部分记录, 将会对我造成立即、重大和不可弥补的伤害). If I believe such harm will result, the specific reasons for my belief are (如果我认为将会造成此类伤害, 我这样认为的具体原因是): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**AFFIDAVIT**  
**宣誓书**

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of the foregoing paper are true to the best of my knowledge, information, and belief. (我郑重确认, 据我所知所信, 上述文件的内容准确无误, 否则甘愿受作伪证之处罚。)

\_\_\_\_\_  
Date (日期) Signature (签名)  
\_\_\_\_\_  
Printed Name (用大写字母填写姓名) Telephone Number (电话号码)  
\_\_\_\_\_  
Address (地址) Fax (传真)  
\_\_\_\_\_  
City, State, Zip (城市、州、邮政编码) E-mail (电子邮件)

Case No. \_\_\_\_\_  
(案件编号)

Please attach any additional pages that you need. (Note: You must be specific in your identification of information to be sealed, including identifying specifically which documents or portions thereof you believe should be sealed. You also must be specific in stating your reasons why you believe the case record, part of a case record, or information contained in a case record is confidential and not subject to inspection). (请随附任何需要的附加纸页。(注释:您必须具体说明需要密封的信息,包括具体说明您认为哪些文件或文件的哪些部分应当密封。您还必须具体陈述为什么您认为案件记录、部分案件记录或案件记录中包含的信息是保密信息、不应当允许查看的原因。))

**CERTIFICATE OF SERVICE**  
**送达证明**

I certify that I served a copy of this Motion upon all parties to the action and each identifiable person who is the subject of the case record by (我确认,我已通过以下方式将本动议的一份副本送达给本诉讼各方和作为本案主体的每一个可确认的个人)

- mailing first class mail, postage prepaid (用邮资预付的普通邮件邮寄)  
 hand delivery (专人递送), on (送达日期) \_\_\_\_\_ to (收件人):  
Date (日期)

_____ Name (姓名)	_____ Address (地址)
_____ Name (姓名)	_____ Address (地址)
_____ Date (日期)	_____ Signature of Party Serving (送达方签名)